



1. Rändelschraube

2. Klammer und Einlagen

3. Fahrradrahmen Befestigung mit Spanngurt

- 1 Finger Screw
- 2 Clip and Insets
- 3 Bike FrameFixing with Strap

- 1 Vis moletée
- 2 Attaches et supports
- 3 Cadre de bicyclette fixation avec une sangle de serrage

- 1 Kartelschroef
- 2 Klem en inlegstukken
- 3 Fietsframebevestiging met spangordel

- 1 Vite a testa zigrinata
- 2 Morsa e spessori
- 3 Blocco del telaio della bicicletta con cinghia di fissaggio

- 1 Šroub s rýhovanou
- 2 spona a vložky
- 3 upevnění rámu jízdního kola upínacím popruhem

- 1 ryhovaná skrutka
- 2 spona a vložky
- 3 upevnenia rámu bicykla upínacím popruhom

DE

Montageanleitung Rahmenhalter Art.-Nr. 11230 und Art.-Nr. 11231

Öffnen Sie die Klammer des Rahmenhalters, indem Sie die Rändelschraube ganz herausdrehen. Je nach Durchmesser des U – Bügels (oder Turm) Ihres Fahrradträgers wählen Sie die passende Einlage und legen diese um das U – Bügelrohr (Turmrohr) herum. Anschließend die Klammer über diese Einlage legen und zusammendrücken. Mit der Rändelschraube durch beide Bohrungen der Klammer die Fahrradrahmen Befestigung anschrauben. Die Rahmen der Fahrräder werden mit dem Spanngurt gesichert. Als letztes drehen Sie die Rändelschraube fest zusammen.

Achtung: Sichern Sie die Fahrräder immer mit einem zusätzlichen Sicherheitsgurt. (kein Lieferumfang).

Einlagen sind passend für Rohrstärken von 25 – 30 mm Durchmesser.

GB

Fitting Instructions for Frame Holder Prod. No. 11230 and Prod. No. 11231

Open the frame holder clip by completely unscrewing the finger screw. Depending on the diameter of the U-bolt (or tower) on your bike carrier, select the appropriate inset and place it around the U-bolt tube (tower tube). Then place the clip over this inset and press together. With the finger screw through both holes on the clip, screw on the bike frame fixing. The bike frames are secured with the strap. Finally, turn the finger screw firmly together.

Caution: always secure the bikes with an additional safety strap. (No scope of delivery).

Insets fit tube sizes of diameter 25 – 30 mm.

FR

Notice de montage Porteur cadre Réf. 11230 et Réf. 11231

Ouvrez l'attache du porteur cadre en dévissant complètement la vis moletée. Selon le diamètre de l'étrier en U (ou de la tour) de votre porteur de bicyclettes, choisissez le support correspondant et placez-le autour du tube de l'étrier en U (tube de tour). Placez ensuite l'attache sur ce support et comprimez-la. A l'aide de la vis moletée, vissez la fixation du cadre de la bicyclette à travers les deux percages de l'attache. Sécurisez les cadres des bicyclettes avec la sangle de serrage. Pour finir, vissez fermement la vis moletée.

Attention : Sécurisez toujours vos bicyclettes avec une sangle de sécurité supplémentaire. (Ne fait pas partie de l'étendue de la livraison).

Les supports vont pour des épaisseurs de tubes de 25 à 30 mm de diamètre.

NL

Montage-instructies framehouder art.-nr. 11230 en art.-nr. 11231

Open de klem van de framehouder doordat u de kartelschroef helemaal uitdraait. Naargelang van de diameter van de U-beugel (of toren) van uw fietsdrager kiest u het passend inzetstuk en legt u dit rond de U-beugelbuis (torenbuis). Vervolgens legt u de klem over dit inlegstuk en drukt u samen. Met de kartelschroef door beide openingen van de klem schroeft u de fietsframebevestiging vast. De fietsframes worden met de spangordel geborgd. Tenslotte draait u de kartelschroef goed samen.

Attentie: Borg de fietsen steeds met een extra veiligheidsgordel (behoort niet tot de leveringsomvang).

De inlegstukken zijn geschikt voor buissterkten van 25 – 30 mm diameter.

I

Istruzioni per il montaggio dei supporti del telaio art. n. 11230 e 11231

Aprire la morsa del supporto del telaio svitando completamente la vite a testa zigrinata. A seconda del diametro della staffa a U (o tubo verticale) del portabici, scegliere l'inserto adatto e metterlo attorno alla staffa a U (tubo verticale). Successivamente mettere la morsa attorno allo spessore e comprimere. Inserire la vite nei due fori della morsa del fissaggio dei telai delle biciclette e avvitare leggermente. I telai delle biciclette vengono bloccati con la cinghia di fissaggio. Infine stringere saldamente la vite a testa zigrinata.

Attenzione: assicurare sempre le biciclette con una cinghia di sicurezza aggiuntiva (non compresa nel volume della fornitura).

Gli spessori sono adatti per tubi del diametro di 25 – 30 mm.

CZ

Návod na montáž držáku rámu výr. č. 11230 a výr. č. 11231

Otevřete sponu držáku rámu úplným vyšroubováním šroubu s rýhovanou hlavou. V závislosti na průměru držáku tvaru U (nebo stojanu) vašeho nosiče jízdního kola zvolte vhodnou vložku a obložte ní trubku držáku tvaru U (trubka stojanu). Poté položte sponu nad tuto vložku a zatlačte ji. Pomocí šroubu s rýhovanou hlavou se přes oba vývrty spony dá přišroubovat upevnění rámu jízdního kola. Rámy jízdních kol se zajišťují upínacím popruhem. Poté pevně zašroubujte šroub s rýhovanou hlavou.
Pozor: Jízdní kola vždy zajistěte pomocí doplňkového bezpečnostního popruhu (není obsahem zásilky).

Vložky jsou vhodné na tloušťky trubek s průměrem 25 – 30 mm.

SK

Návod na montáž držiaka rámu výr. č. 11230 a výr. č. 11231

Otvorte sponu držiaka rámu úplným vyskrutkovaním ryhovanej skrutky. V závislosti od priemeru strmeňa tvaru U (alebo stojana) vášho nosiča bicykla zvolte vhodnú vložku a obložte ňou rúrku strmeňa tvaru U (rúrku stojana). Následne položte sponu nad túto vložku a stlačte ju. Pomocou ryhovanej skrutky sa cez oba vývrty spony dá priskrutkovať upevnenie rámu bicykla. Rámy bicyklov sa zaisťujú upínacím popruhom. Napokon pevne zaskrutkujte ryhovanú skrutku.

Pozor: Bicykle vždy zaistite pomocou doplnkového bezpečnostného popruhu (nie je obsahom zásielky).

Vložky sú vhodné na hrúbky rúrok s priemerom 25 – 30 mm.

EUFAB GmbH, Champagne 6, D – 42781 Haan